



CHARITY
FUND

Благодійний фонд BGV
Ідентифікаційний код 44778917

"APPROVED"

By order № 05-2 dated 13.05.2024
of the Head of the Charity Organization
CHARITY FUND "BGV"



POLICY ON ANTI-DISCRIMINATION AND PROTECTION AGAINST HARASSMENT, SEXUAL EXPLOITATION AND ABUSE

1. INTRODUCTION

1.1. Charity organization "Charity Fund "BGV" (hereinafter - the "Fund") is a legal entity under the laws of Ukraine, the main purpose of which is to provide assistance to promote legitimate interests of beneficiaries in the areas of charitable activity defined by the Fund Charter, the development and support of these areas in the public interest.

1.2. This Anti-Discrimination and Protection Against Harassment, Sexual Exploitation and Abuse Policy (hereinafter – the Policy) is intended to identify actions to prevent or respond to incidents of discrimination, harassment, sexual exploitation, and abuse.

1.3. In its work, the Fund is guided by the legislation on prevention and counteraction of discrimination in Ukraine: the Constitution of Ukraine, the Law of Ukraine "On Principles of Prevention and Counteraction of Discrimination in Ukraine", the Code of Labor Laws of Ukraine, the Law of Ukraine "On Ensuring Equal Rights and Opportunities of Women and Men", this Policy and other local documents of the Fund.

1.4. The Fund is devoted to the cause of eradication of all forms of direct or indirect discrimination, stalking, intimidation, harassment, sexual exploitation, and abuse. Any form of discrimination, disrespect, bullying, public condemnation, violence, harassment, abuse of official duties, toxic behavior and shifting of responsibilities are unacceptable for the Fund Agents. Such conduct violates the Fund's guiding principles, even if it is not a violation of the Law. Disciplinary

«ЗАТВЕРДЖЕНО»

Наказом № 05-2 від 13.05.2024
Голови Благодійної організації
БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД «БГВ»



ПОЛІТИКА ПРОТИДІ ДИСКРИМІНАЦІЇ ТА ЗАХИСТУ ВІД ДОМАГАНЬ, СЕКСУАЛЬНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ І НАРУГИ

1. ВСТУП

1.1. Благодійна організація «Благодійний Фонд «БГВ» (далі – “Фонд”) є юридичною особою за законодавством України, основною метою діяльності якої є надання допомоги для сприяння законним інтересам бенефіціарів у сферах благодійної діяльності, визначених Статутом Фонду, розвиток і підтримка цих сфер у суспільних інтересах.

1.2. Ця політика протидії дискримінації та захисту від домагань, сексуальної експлуатації і поруги (далі – Політика) має на меті визначити дії для запобігання чи реагування на випадки дискримінації, домагань, сексуальної експлуатації і поруги.

1.3. Фонд у своїй роботі керується законодавством по запобігання та протидії дискримінації в Україні: Конституцією України, Законом України «Про засади запобігання та протидії дискримінації в Україні», Кодексом Законів про працю України, Законом України «Про забезпечення рівних прав та можливостей жінок і чоловіків», цією Політикою та іншими локальними документами Фонду.

1.4. Фонд відданий справі викорінювання усіх форм прямої чи непрямої дискримінації, переслідування, залякування, домагань, сексуальної експлуатації та поруги. Неприпустимими для Агенсів Фонду є будь-яка форма дискримінації, неповага, цькування, публічний осуд, насилля, домагання, зловживання посадовими обов'язками, токсична поведінка та перекладання відповідальності. Така поведінка порушує керівні принципи Фонду, навіть

Адреса

Україна, 01011
Київ, вул. Панаса Мирного, 6

Телефон

+38 044 277 14 48
+38 096 023 01 96

Email

charityfund@bgv.com.ua



action will be taken against Fund Agents who violate this Policy.

1.5. The policy applies to all Agents of the Fund. The head of the Fund bears overall responsibility for the implementation of the Policy regarding the Fund Agents and provides all the necessary conditions to ensure informing and regularly reminding the Agents about the content of this Policy; acts as a role model by making every effort to create and maintain an environment that is conducive to the prevention of unacceptable conduct defined in this Policy.

2. TERMS AND DEFINITIONS

2.1. In this policy, terms and definitions are used in the following meanings:

Fund Agents are persons involved in the implementation of projects and programs of the Fund, including employees, volunteers, representatives of the Fund, persons involved on the basis of civil law contracts (contractors, executors, etc.).

Beneficiary - is a person who directly receives benefits from the relevant program and/or project of the Fund. Such persons include, among others, socially vulnerable groups of the population, including: affected groups of the population, especially children, including refugees, internally displaced persons, persons with disabilities, large families, single parents, as well as members of communities who accept them.

Discrimination is a situation where one person or group of persons is treated less favorably than another due to any of the characteristics mentioned in this policy, and they experience restrictions on their rights and freedoms as a person and a citizen.
At the same time, direct and indirect discrimination are distinguished.

Direct discrimination means a situation where decisions, actions or inaction lead to less favorable treatment of a person.

Indirect discrimination means a situation where the same requirements, rules or actions are applied to everyone, but actually put one or more groups of people in a disadvantageous position compared to others (with the exception of cases when the

якщо вона не є порушенням Закону. До тих з Агентів Фонду, що порушують цю Політику, будуть застосовані дисциплінарні стягнення.

1.5. Політика поширюється на всіх Агентів Фонду. Керівник Фонду несе загальну відповідальність за реалізацію Політики щодо Агентів Фонду та забезпечує усі необхідні умови для забезпечення інформування та регулярного нагадування Агентам про зміст цієї Політики; виступає в ролі взірця, докладаючи всіх зусиль для створення та підтримки середовища, яке сприяє запобіганню, визначеній цією Політикою неприйнятної поведінки.

2. ТЕРМІНИ ТА ВИЗНАЧЕННЯ

2.1. В цій політиці терміни та визначення вживаються в наступних значеннях:

Агенти Фонду – особи, залучені до реалізації проєктів та програм Фонду, в тому числі працівники, волонтери, представники Фонду, особи залучені на підставі договорів цивільно-правового характеру (підрядники, виконавці тощо).

Бенефіціар – особа, яка безпосередньо отримує блага з відповідної програми та/або проєкту Фонду. До таких осіб відносяться, в тому числі, соціально вразливі групи населення, в тому числі: постраждалі групи населення, особливо діти, включаючи біженців, внутрішньо переміщених осіб, осіб з інвалідністю, багатодітні сім'ї, самотні батьки, а також члени громад, які їх приймають.

Дискримінація – ситуація, коли до однієї особи чи групи осіб ставляться менш сприятливо, ніж до іншої, через будь-яку з ознак, згаданих у цій політиці, і вони зазнають обмеження їх прав і свобод людини і громадянина.
При цьому виокремлюється пряма та непряма дискримінації.

Під прямою дискримінацією розуміється ситуація коли рішення, дії чи бездіяльність призводять до менш сприятливого ставлення до особи.

Під непрямою дискримінацією розуміється ситуація, коли однакові вимоги, правила чи дії застосовуються до всіх, але фактично ставлять одну чи декілька груп осіб у невідв'язне становище у порівнянні з іншими (за виключенням випадків,



Адреса

Україна, 01011
Київ, вул. Панаса Мирного, 6



Телефон

+38 044 277 14 48
+38 096 023 01 96



Email

charityfund@bgv.com.ua



application of such requirements, rules, actions is justified, despite their distinctive influence).

The person responsible for the implementation of the Policy is an Agent of the Fund who ensures the implementation of the Policy, monitors and controls the execution of the Policy, processes data and has access to information about any violations of the Policy, is responsible for registration and further processing of applications and complaints.

The person responsible for the implementation of the Policy is appointed by order of the head of the Fund. In the event that the responsible person is not appointed, his duties are performed by the head of the Fund.

The victim is a person who was individually or collectively harmed as a result of the action or inaction of the Agent(s) and/or third parties due to a violation of national legislation or the Fund policies.

Sexual exploitation is any actual or attempted abuse of a position of vulnerability, power or trust for sexual purposes, including but not limited to obtaining monetary, social or political benefit from the sexual exploitation of another person.

Harassment is behavior that causes inconvenience or harm that violates the integrity of a person's life. Harassment can manifest itself in various forms. Such forms may include, but are not limited to, verbal abuse, displays, offensive jokes, cartoons, photographs, posters, comments, pranks, intimidation, touching, physical aggression and even violence.

Harassment does not necessarily have a sexual nature. It can also take the form of verbal abuse, including negative comments that are not directly addressed to a particular person but occur in situations where that person can hear them. Other prohibited conduct may include repressive actions against a Fund Agent for discussing or filing a harassment complaint. Using computer systems to harass using photos and other inappropriate material is also against this Policy.

коли застосування таких вимог, правил, дій є виправданими, незважаючи на їх відмінний вплив).

Відповідальна особа з питань виконання Політики – це Агент Фонду, який забезпечує впровадження Політики, здійснює моніторинг і контроль виконання Політики, опрацьовує дані і має доступ до інформації про будь-які порушення Політики, несе відповідальність за реєстрацію й подальшу обробку заяв та скарг.

Відповідальна особа з питань виконання Політики призначається наказом керівника Фонду. У випадку, якщо відповідальна особа не призначена, її обов'язки виконує керівник Фонду.

Постраждалий(а) – особа, якій індивідуально чи колективно було завдано шкоду внаслідок дії чи бездіяльності Агента(ів) та/або третіх осіб через порушення національного законодавства або політик Фонду.

Сексуальна експлуатація – будь-яке фактичне зловживання або спроба зловживання вразливим становищем, владою чи довірою в сексуальних цілях, зокрема, але не виключно, отримання грошової, соціальної чи політичної вигоди від сексуальної експлуатації іншої особи.

Домагання – поведінка, яка заподіює незручність або шкоду, що порушує недоторканість життя особи.

Домагання можуть проявлятися в різних формах. Такі форми можуть включати, серед іншого, словесні образи, прояви, образливі жарти, мультфільми, фотографії, плакати, коментарі, розіграші, залякування, дотики, фізичну агресію та навіть насильство.

Домагання не обов'язково мають сексуальний характер. Вони також можуть набувати форми словесних образ, включаючи негативні коментарі, що не адресовані безпосередньо певній особі, але виникають у ситуаціях, коли така особа може їх почути. Інші заборонені способи поведінки можуть включати репресивні дії проти Агента Фонду через обговорення або подання скарги на цькування. Використання комп'ютерних систем для цькування з використанням фотографій та іншого



Адреса

Україна, 01011
Київ, вул. Панаса Мирного, 6



Телефон

+38 044 277 14 48

+38 096 023 01 96



Email

charityfund@bgv.com.ua



Sexual harassment is any unwanted actions of a sexual nature, verbal or physical, the purpose of which is to humiliate or offend a person in the work environment, such as unwanted attention (wooing), indecent behavior or behavior that creates a threatening and hostile environment, unwanted actions of a sexual nature. Sexual harassment is not part of sexual exploitation and abuse.

Sexual abuse - any actual abuse or attempted abuse of a vulnerable position, power or trust in order to obtain services of a sexual nature, including, but not limited to, committing acts or threatening to commit acts of a sexual nature against sexual integrity in unequal conditions or under conditions of coercion, using force (including contactless interaction). Any actions of a sexual nature involving minors is sexual abuse.

A complainant is a person who files a complaint in accordance with the established procedure. Such a person can be the victim or another person who became aware of the violation.

3. GOALS AND OBJECTIVES OF THE POLICY

3.1. The Fund strives to provide a safe, trusting, and open environment for the Fund Agents, beneficiaries, and other relevant stakeholders, which are indicated in the section - "Scope of application of the Policy", free from all forms of discrimination, intimidation, harassment, sexual exploitation, and abuse.

3.2. The general purpose of the Policy is to implement rules that reduce risks in the Fund regarding abuses and resorting to unacceptable behavior (discrimination, harassment, sexual exploitation, and abuse) among Fund Agents, which automatically reduces the risks of exposing beneficiaries to unacceptable behavior towards them.

3.3. The Fund guarantees the fulfillment of its obligations to prevent discrimination, harassment,

невідповідного матеріалу також суперечить цій Політиці.

Сексуальне домагання – це будь-які небажані дії сексуального характеру вербальної чи фізичної форми, метою яких є приниження чи образа особи у робочому середовищі, такі як небажана увага (залицяння), непристойна поведінка чи поведінка, яка створює загрозливе та вороже середовище, небажані дії сексуального характеру. Сексуальне домагання не є частиною сексуальної експлуатації та наруги.

Сексуальна наруга – будь-яке фактичне зловживання або спроба зловживання вразливим становищем, владою чи довірою з метою отримання послуг сексуального характеру, включаючи, але не обмежуючись, вчинення дій чи погрозу вчиненням дій сексуального характеру проти статевої недоторканості у нерівних умовах чи в умовах примусу, із застосуванням сили (включно з безконтактною взаємодією). Будь-які дії сексуального характеру з залученням неповнолітніх є сексуальною наругою.

Скаржник – особа, яка подає скаргу в установленому порядку. Такою особою може бути постраждалий або інша особа, якій стало відомо про порушення.

3. ЦІЛІ ТА ЗАВДАННЯ ПОЛІТИКИ

3.1. Фонд прагне забезпечити безпечне, довірливе та відкрите середовище для Агентів Фонду, бенефіціарів та інших дотичних зацікавлених сторін, які зазначені в розділі – «Сфера застосування Політики», вільне від усіх форм дискримінації, залякування, домагань, сексуальної експлуатації та наруги.

3.2. Загальна мета Політики – впровадження правил за якими зменшуються ризики в Фонді щодо зловживань та вдавань до неприйнятної поведінки (дискримінації, домагань, сексуальної експлуатації і наруги) серед Агентів Фонду, що автоматично знижує ризики нараження бенефіціарів на неприйнятну поведінку щодо них.

3.3. Фонд гарантує виконання своїх зобов'язань щодо запобігання дискримінації, домагань,



Адреса

Україна, 01011
Київ, вул. Панаса Мирного, 6



Телефон

+38 044 277 14 48

+38 096 023 01 96



Email

charityfund@bgv.com.ua



sexual exploitation, and abuse based on the main approaches of combating such behavior:

- prevention. Minimization of risks for beneficiaries through the efforts of Fund Agents by raising awareness and implementing preventive practices;
- informing. Taking measures aimed at disseminating information among Fund Agents and others involved regarding the response system and guaranteeing the safety of beneficiaries;
- response. Provision of appropriate and effective measures to support and protect beneficiaries in the event of suspicion or detection of signs indicating a possible violation of this Policy.

3.4. Fund Agents are obliged to treat others with dignity, courtesy, and respect.

3.5. The Fund strives to create an environment free from discrimination and stalking, where all people are treated with respect and dignity and where they have equal opportunities. Therefore, the Fund provides the following measures for the prophylactic and prevention of sexual exploitation and abuse and exploitation:

3.5.1. ensuring the Fund Agents are informed of their rights and obligations defined by this Policy and related procedures and documents;

3.5.2. monitoring compliance by third parties, including related parties, of the principles of this Policy, including by signing declarations or other documents defining cooperation with the Fund;

3.5.3. promotion of appropriate standards of conduct at the level of organizational practices and as part of the duties of Fund Agents;

3.5.4. informing beneficiaries, third-party related persons, partners, and other parties who interact with the Fund in any way about their rights and ways of filing complaints;

3.5.5. ensuring an effective and fair procedure for consideration of complaints and the presence of responsible persons who will ensure their consideration;

3.5.6. regular monitoring of the organization's work for the presence of barriers related to the implementation of the Policy;

сексуальній експлуатації та порузі ґрунтуючись на основних підходах протидії такій поведінці:

- попередження. Мінімізація ризиків для бенефіціарів зусиллями Агентів Фонду шляхом підвищення обізнаності та впровадження превенційних практик;
- інформування. Вживання заходів, спрямованих на розповсюдження інформації серед Агентів Фонду та інших залучених щодо системи реагування та гарантування безпеки бенефіціарів;
- реагування. Забезпечення належних та ефективних заходів на підтримку та захист бенефіціарів у разі виникнення підозр чи виявлення ознак, що вказують на можливе скоєне порушення цієї Політики.

3.4. Агенти Фонду зобов'язані поводитися з іншими з гідністю, ввічливістю та повагою.

3.5. Фонд прагне створити середовище вільне від дискримінації та переслідувань, де до всіх людей ставлять з повагою та гідністю і де вони мають рівні можливості. Тому Фонд забезпечує такі заходи з профілактики та попередження сексуальної експлуатації та наруги і експлуатації:

3.5.1. забезпечення інформування Агентів Фонду щодо їх прав та обов'язків, визначених цією Політикою, та пов'язаних процедур і документів;

3.5.2. слідування за дотриманням третіми особами, включаючи пов'язаних осіб, принципів цієї Політики, в тому числі шляхом підписання декларацій чи інших документів, що визначають співпрацю з Фондом;

3.5.3. просування належних стандартів поведінки на рівні організаційних практик та як частини обов'язків Агентів Фонду;

3.5.4. інформування бенефіціарів, третіх пов'язаних осіб, партнерів та інших сторін, які будь-яким чином взаємодіють з Фондом щодо їх прав та способів подання скарг;

3.5.5. забезпечення ефективної та справедливої процедури розгляду скарг та наявності відповідальних осіб, що забезпечуватимуть їх розгляд;

3.5.6. регулярний моніторинг роботи організації на наявність бар'єрів, пов'язаних із впровадженням Політики;



Адреса

Україна, 01011
Київ, вул. Панаса Мирного, 6



Телефон

+38 044 277 14 48
+38 096 023 01 96



Email

charityfund@bgv.com.ua



3.5.7. ensuring an effective checking procedure for Fund Agents, especially for those who will have direct or indirect contact with vulnerable groups (children, internally displaced persons, people with disabilities, etc.).

4. SCOPE OF APPLICATION OF THE POLICY

4.1. This Policy applies to all Fund Agents, partner organizations cooperating with the Fund in the process of implementing projects or organizational activities, all those who provide services under the contract and indirectly to beneficiaries and other parties who are participants in financial or other relations with the Fund, each of whom has the right to protection.

4.2. A non-exhaustive list of discriminatory signs regarding which Fund Agents strive to be more aware and prevent discrimination:

- 4.2.1. sex;
- 4.2.2. sexual orientation;
- 4.2.3. gender, gender identity or way of self-expression;
- 4.2.4. race, skin color, ethnic or national origin;
- 4.2.5. religious, political, other beliefs;
- 4.2.6. presence of disability or health condition disorders;
- 4.2.7. features of nutrition;
- 4.2.8. appearance;
- 4.2.9. presence of internally displaced person status;
- 4.2.10. taking part in hostilities, ATO/JFO;
- 4.2.11. language;
- 4.2.12. presence of pregnancy or parental status;
- 4.2.13 social origin (poor) or the presence of homelessness status.

5. KEY PRINCIPLES

5.1. The Fund adheres to the principles of equal opportunities and respect in the Fund's activities and avoids making judgments about the Fund Agents, third parties, beneficiaries and others to whom this Policy applies, based on the generalized characteristics inherent in the group to which they belong. Any form of intentional discrimination

3.5.7. забезпечення ефективної процедури перевірки для Агентів Фонду, особливо для тих, що матимуть безпосередній чи опосередкований контакт з вразливими групами (дітьми, внутрішньо-переміщеними особами, людьми з інвалідністю тощо).

4. СФЕРА ЗАСТОСУВАННЯ ПОЛІТИКИ

4.1. Ця Політика розповсюджується на всіх Агентів Фонду, партнерських організацій, що співпрацюють з Фондом в процесі реалізації проєктів чи організаційної діяльності, усіх хто надає послуги за договором та опосередковано на бенефіціарів та інші сторони, які є учасниками фінансових чи інших відносин із Фондом, кожен з яких має право на захист.

4.2. Невичерпний перелік дискримінаційних ознак щодо яких Агенти Фонду прагнуть бути більш свідомими та запобігати дискримінації:

- 4.2.1. стать;
- 4.2.2. сексуальна орієнтація;
- 4.2.3. гендер, гендерна ідентичність або спосіб самовираження;
- 4.2.4. раса, колір шкіри, етнічне чи національне походження;
- 4.2.5. релігійні, політичні, інші переконання;
- 4.2.6. наявність інвалідності чи порушення стану здоров'я;
- 4.2.7. особливості харчування;
- 4.2.8. зовнішній вигляд;
- 4.2.9. наявність статусу внутрішньо переміщених осіб;
- 4.2.10. прийняття участі в воєнних діях, АТО/ОСС;
- 4.2.11. мова;
- 4.2.12. наявність вагітності або батьківського статусу;
- 4.2.13 соціальне походження (малозабезпечені) чи наявність статусу безпритульності.

5. КЛЮЧОВІ ЗАСАДИ

5.1. Фонд дотримується принципів рівних можливостей та поваги в діяльності Фонду та уникає суджень про Агентів Фонду, третіх осіб, бенефіціарів та інших, кого стосується ця Політика, на основі узагальнених характеристик, властивих групі, до якої вони належать. Будь-яка форма умисної дискримінації щодо особи чи групи осіб на



Адреса

Україна, 01011
Київ, вул. Панаса Мирного, 6



Телефон

+38 044 277 14 48
+38 096 023 01 96



Email

charityfund@bgv.com.ua



against a person or group of persons based on, but not limited to, discriminatory grounds is strictly prohibited, including:

- actions, inactions that limit access to employment/entry into volunteer relationships or decent treatment in the Foundation;
- actions, inaction that limit access to the resources, activities or results of the Fund's activities, unwillingness to provide services, help or work with a person or group of people with discriminatory signs, sabotaging their participation;
- actions, inaction that limit the rights and opportunities of a person or a group of people when hiring and selecting to Fund Agents, determining the level of pay and working conditions, or dismissing/terminating the relationship of employees/volunteers due to non-objective characteristics, regardless of the person's competence and suitability for the position;
- verbal abuse, humiliating or inappropriate comments, ridicule, intimidation, showing offensive gestures or other hostile actions, made in the presence of the person or group of people to whom it is directed, or out of sight. It may also include phone calls, emails, instant messages, social media posts, etc.;
- demonstration or distribution of texts, images or other materials that degrade the dignity of a person or a group of people on a discriminatory ground;
- damage, illegal entry or unauthorized use of property, damage or theft of property, destruction, or damage to the working tools of the Fund Agents, means of participation in the Fund's activities, or the intentional provision of poor-quality services, for the purpose of intimidation, humiliation or stigmatization.
- unwanted or inappropriate physical contacts, violence, stalking, and intimidation based on discriminatory grounds.

5.2. Separately, we highlight cases of sexual violence, abuse and harassment, which include, but are not limited to, the following actions:

основі дискримінаційних ознак, але не обмежуючись ними, суворо заборонена, в тому числі заборонено:

- дії, бездіяльність, які обмежують доступ до працевлаштування/вступу у волонтерські взаємовідносини чи гідного ставлення у Фонді;
- дії, бездіяльність, які обмежують доступ до ресурсів, діяльності чи результатів діяльності Фонду, небажання надавати послуги, допомагати чи працювати з людиною чи групою людей, що мають дискримінаційні ознаки, саботування їх участі;
- дії, бездіяльність, які обмежують права і можливості людини чи групи людей при наймі та відборі до Агентів Фонду, визначення рівня оплати та умов роботи чи звільнення/припинення відносин працівників/волонтерів через необ'єктивні характеристики, незважаючи на компетенції людини та відповідність займаній посаді;
- словесні образи, принизливі чи недоречні коментарі, висміювання, залякування, показ образливих жестів або інші ворожі дії, зроблені в присутності людини або групи людей, на яких це спрямовано, або позаочі. Це також може включати телефонні дзвінки, електронні листи, миттєві повідомлення, публікації в соціальних мережах тощо;
- демонстрація або розповсюдження текстів, зображень чи інших матеріалів, які принижують гідність людини чи групи людей за дискримінаційною ознакою;
- пошкодження, незаконне проникнення або несанкціоноване використання майна, пошкодження або викрадення майна, знищення або пошкодження робочих інструментів Агентів Фонду, засобів участі в діяльності Фонду або умисне надання неякісних послуг, з метою залякування, приниження чи таврування.
- небажані або недоречні фізичні контакти, насильство, переслідування та залякування на основі дискримінаційних ознак.

5.2. Окремо ми виділяємо випадки сексуального насильства, наруги та домагань, що включають такі дії, але не обмежуються ними:



Адреса

Україна, 01011
Київ, вул. Панаса Мирного, 6



Телефон

+38 044 277 14 48

+38 096 023 01 96



Email

charityfund@bgv.com.ua



- physical attacks, rape, molestation or attempts to commit violence of a sexual nature, or threats to do so;
- intentional or unintentional physical behavior of a sexual nature, such as unwanted touching, pinching, patting the body of another person without his or her consent;
- verbal or visual unwanted sexual proposals, or other comments of a sexual nature, in particular sexually oriented gestures, sounds, remarks, jokes or comments about a person's sexuality or sexual experience, appearance, body, or clothing;

- фізичні напади, зґвалтування, розбещення або спроби вчинення насильства сексуального характеру, або погрози це зробити;
- навмисна чи ненавмисна фізична поведінка сексуального характеру, така як небажаний дотик, щипання, поплескування тіла іншої людини без його чи її на те згоди;
- вербальні чи візуальні небажані сексуальні пропозиції, чи інші коментарі сексуального характеру, зокрема сексуально орієнтовані жести, звуки, зауваження, жарти або коментарі щодо сексуальності чи сексуального досвіду, зовнішнього вигляду, тіла чи одягу людини;

- favorable treatment or promises of favorable treatment for performing acts of a sexual nature, including request or attempt to induce sexual actions for compensation or reward, or providing assistance;
- taking action or threats of retribution after a negative reaction to sexual harassment;
- sexually offensive publications, mailing or other distribution of materials of a humiliating sexual and pornographic nature;
- sexual relations between Fund Agents and beneficiaries, community members or other persons who may receive Fund aid and are based on unequal relations;
- sexual contact with persons under the age of 18, regardless of consent to this contact or a false impression of the person's age.

- сприятливе ставлення або обіцянки сприятливого ставлення за проведення дій сексуального характеру, включаючи прохання або спробу спонукати до сексуальних дій за компенсацію чи винагороду, чи надання допомоги;
- вжиття або погрози розплатою після негативної реакції на сексуальні домагання;
- сексуальні образливі публікації, розсилання чи інше поширення матеріалів принизливого сексуального та порнографічного характеру;
- сексуальні стосунки між Агентами Фонду та бенефіціарами, членами громад чи іншими особами, що можуть отримувати допомогу Фонду та ґрунтуються на нерівних відносинах.
- сексуальний контакт з особами віком до 18 років, незалежно від згоди на цей контакт чи помилкового уявлення про вік особи.

5.3. In order to minimize the risks associated with unacceptable conduct defined by this Policy, the employees, representatives, volunteers, persons cannot be engaged into the Fund's activities who are:

- 5.3.1. currently are or have been on the preventive registration of offenders in law enforcement agencies;
- 5.3.2. currently are registered in a psychoneurological or narcological dispensary;
- 5.3.3. were in prisons or served alternative types of punishments;
- 5.3.4. were dismissed from previous jobs due to inappropriate behavior towards beneficiaries or colleagues.

5.3. З метою мінімізації ризиків, пов'язаних з визначеною цією Політикою неприйнятною поведінкою до діяльності Фонду не можуть бути залучені працівники, представники, волонтери, особи, які:

- 5.3.1. перебувають або перебували на профілактичному обліку кривдників в правоохоронних органах;
- 5.3.2. перебувають на обліку в психоневрологічному або наркологічному диспансері;
- 5.3.3. перебували у місцях позбавлення волі або відбували альтернативні види покарань;



Адреса

Україна, 01011
Київ, вул. Панаса Мирного, 6



Телефон

+38 044 277 14 48
+38 096 023 01 96



Email

charityfund@bgv.com.ua



6. VOLUNTARY RELATIONSHIP BY CONSENT OF BOTH PARTIES

6.1. The Fund acknowledges that relationship of a romantic and/or sexual nature may arise between Fund Agents with the consent of both parties. This relationship is potentially unequal when one person is directly or indirectly subordinate to another, but even if Fund Agents work at the same organizational level, a conflict of interest may arise.

Because of this, the relevant Agent of the Fund is obliged to immediately inform his direct manager/managers and the HR department (in case of creation) about the existence of such relationship, including the potential Fund Agent when hiring, formalizing volunteer relationships. Failure to report the relationship may result in disciplinary action against the relevant Fund Agents.

6.2. Members of the Fund management bodies are prohibited from making decisions that affect personnel changes, amount of payment, work assignments or approval of reports of Fund Agents with whom they have a family, romantic or sexual relationship. Therefore, the direct manager/ managers and the HR department (in case of creation) must take personnel actions, including transfer to other positions or to other subordinates, early termination of the employment contract, the contract on the implementation of volunteer activities, or any other document that creates relations with the Fund, or address the issue in another way to eliminate the potential influence of the relationship on work obligations and to remove potential bias.

6.3. Also, any romantic/sexual relationship with beneficiaries, community members or other persons who may receive aid from the Fund are prohibited, as they undermine the credibility of charity work and its integrity. Beneficiaries, i.e. receivers of any goods/works/services provided by the Fund, cannot be

5.3.4. були звільнені з попередніх місць роботи через прояви неналежної поведінки у відношенні до бенефіціарів або колег.

6. ДОБРОВІЛЬНІ СТОСУНКИ ЗА ЗГОДОЮ ОБОХ СТОРІН

6.1. Фонд визнає, що між Агентами Фонду можуть виникати стосунки романтичного та/або сексуального характеру за згодою обох сторін. Ці стосунки є потенційно нерівними коли одна особа є в прямому чи опосередкованому підпорядкуванні іншої, проте навіть якщо Агенти Фонду працюють на одному організаційному рівні, то може виникати конфлікт інтересів.

Через це відповідний Агент Фонду зобов'язаний негайно повідомити свого безпосереднього керівника/керівників та HR-відділ (у випадку створення) про існування таких стосунків, в тому числі потенційний Агент Фонду при прийомі на роботу, оформленні волонтерських взаємовідносин. Відмова повідомити про стосунки може призвести до дисциплінарної відповідальності відповідних Агентів Фонду.

6.2. Членам органів управління Фонду заборонено приймати рішення, що впливають на кадрові зміни, розмір оплати, робочі завдання чи затвердження звітів Агентів Фонду, з яким/ою вони мають родинні, романтичні чи сексуальні стосунки. Тому безпосередній керівник/керівники та HR відділ (у випадку створення) мають вжити кадрових дій, включаючи переведення на інші посади чи на інше підпорядкування, дострокове розірвання трудового договору, договору про провадження волонтерської діяльності, чи іншого документу, який пов'язує відносинами з Фондом, або вирішити питання іншим чином, щоб виключити потенційний вплив стосунків на робочі зобов'язання та прибрати потенційну упередженість.

6.3. Також забороненими визнаються будь-які романтичні/сексуальні стосунки з бенефіціарами, членами громад чи іншими особами, що можуть отримувати допомогу Фонду, адже вони підривають довіру до благодійної роботи та її доброчесність. Бенефіціарами, тобто набувачами



Адреса

Україна, 01011
Київ, вул. Панаса Мирного, 6



Телефон

+38 044 277 14 43
+38 096 023 01 96



Email

charityfund@bgv.com.ua



Fund Agents or those who have a family, romantic or sexual relationship with them. Agents of the Fund should immediately inform their direct manager/managers and HR (in case of creation) if they have such a relationship.

будь-яких товарів/робіт/послуг, що надає Фонд, не можуть бути ані Агенти Фонду, ані ті хто має з ними родинні, романтичні чи сексуальні стосунки. Агентам Фонду при наявності таких стосунків необхідно негайно повідомити свого безпосереднього керівника/керівників та HR відділ (у випадку створення).

6.4. Any relationship, including consensual, with children under the age of 16 is prohibited and entails criminal liability.

6.4. Будь-які стосунки, в тому числі за згодою, з дітьми до 16 років заборонені і тягнуть за собою кримінальну відповідальність.

7. LIABILITY

7. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ

7.1. The head of the Fund is responsible for determining methods and control tools that will allow effective prevention of discrimination, sexual exploitation and harassment, as well as ensure their timely reveal.

7.1. Керівник Фонду є відповідальним за визначення методів та інструментів контролю, які дозволятимуть ефективно запобігати дискримінації, сексуальній експлуатації та домагань, а також забезпечуватимуть своєчасне їх викриття.

7.2. The head of the Fund is obliged to organize the familiarization of all subordinates among the Fund Agents with potentially dangerous situations and possible cases of discrimination that may arise in the area of their responsibility, namely:

- familiarization of new and current Agents of the Fund with this policy and acceptance of its terms;
- familiarization of the Fund beneficiaries with the procedure for submitting a complaint/notifying about a violation by the Fund Agent.

7.2. Керівник Фонду зобов'язаний організувати ознайомлення всіх підпорядкованих осіб серед Агентів Фонду із потенційно-небезпечними ситуаціями й можливими дискримінаційними випадками, що можуть виникнути у сфері їхньої відповідальності, а саме:

- ознайомлення нових та поточних Агентів Фонду з цією політикою та прийняття її умов;
- ознайомлення бенефіціарів Фонду з процедурою подання скарги/інформування про порушення Агентом Фонду.

7.3. Monitoring and control of the implementation of the Fund policies, data processing, providing access to information about any violations, registration and further processing of complaints is the area of responsibility of the person responsible for the implementation of the Policy.

7.3. Моніторинг та контроль виконання політик Фонду, опрацювання даних, забезпечення доступу до інформації про будь-які порушення, реєстрація і подальша обробка скарг є зоною відповідальності відповідальної особи з питань виконання Політики.

7.4. The head of the Fund has the right to bring issues related to combating discrimination, sexual exploitation and harassment to the meeting of the Supervisory Board of the Fund.

7.4. Керівник Фонду вправі виносити питання, пов'язані з протидії дискримінації, сексуальній експлуатації та домагань на засідання Наглядової ради Фонду.

8. OBLIGATIONS OF THE FUND REGARDING PREVENTION, DETECTION AND COUNTERACTION TO THE SEXUAL

8. ОБОВ'ЯЗКИ ФОНДУ ЩОДО ПОПЕРЕДЖЕННЯ, ВИЯВЛЕННЯ ТА ПРОТИДІЇ СЕКСУАЛЬНІЙ ЕКСПЛУАТАЦІЇ



Адреса

Україна, 01011
Київ, вул. Панаса Мирного, 6



Телефон

+38 044 277 14 48
+38 096 023 01 96



Email

charityfund@bgv.com.ua



EXPLOITATION AND ABUSE, HARASSMENT AND DISCRIMINATION

8.1. The person responsible for the implementation of the Policy checks the candidates for the vacant position regarding the absence of previous experience of committing sexual exploitation and abuse, harassment, discrimination, and other violations of the Fund Policies. During the interview process, all potential employee candidates are asked screening questions, the answers to which allow to determine the individual's tendencies. In the process of checking the candidate, the facts of the presence/absence of previously committed discrimination, harassment, sexual exploitation, and abuse are determined, in particular, if possible, to obtain the candidate's characteristic from the previous place of work.

Also, in order to prevent inappropriate behavior, the employment contract, civil law contract, contract on the implementation of volunteer activities includes a condition on the need to comply with this Policy and other Fund Policies.

The responsible person ensures that the new employee, representative, volunteer of the Fund is familiar with the Policy and understands its content before the moment of signing the relationship.

8.2. The Fund undertakes to timely and systematically detect and take measures regarding potential or actual sexual exploitation and abuse, harassment, or discrimination by employees/representatives/volunteers of the Fund.

In addition, in case the Fund receives a complaint about unacceptable behavior of employees/representatives/volunteers, the issue will be considered by the Fund in a timely manner, taking into account the relevant facts and circumstances.

9. OBLIGATIONS REGARDING SUBMISSION OF COMPLAINTS

9.1. The Fund must provide effective and fair rules for submitting and considering complaints regarding sexual exploitation and abuse, harassment or

ТА НАРУГИ, ДОМАГАННЯМ ТА ДИСКРИМІНАЦІЇ

8.1. Відповідальна особа з питань виконання Політики проводить перевірку кандидатів на вакантну посаду щодо відсутності попереднього досвіду скоєння сексуальної експлуатації та наруги, домагань, дискримінації, інших порушень Політик Фонду. У процесі співбесіди усім потенційним кандидатам у співробітники задаються скринінгові питання, відповіді на які дозволяють визначити схильності особистості. В процесі перевірки кандидата визначаються факти наявності/відсутності раніше скоєних дискримінації, домагань, сексуальної експлуатації та наруги, зокрема, за можливості отримується характеристика кандидата з попереднього місця роботи.

Також, з метою попередження неналежної поведінки у трудовому договорі, цивільно-правовому договорі, договорі про провадження волонтерської діяльності включається умова про необхідність дотримання цієї Політики та інших Політик Фонду.

Відповідальна особа до моменту оформлення відносин з новим працівником, представником, волонтером Фонду забезпечує його ознайомлення з Політикою та забезпечує усвідомлення її змісту.

8.2. Фонд бере на себе зобов'язання своєчасно і систематично виявляти та вживати заходів щодо потенційної або фактичної сексуальної експлуатації та наруги, домагань чи дискримінації зі сторони працівників/представників/волонтерів Фонду.

Крім того, у випадку отримання Фондом скарги на неприйнятну поведінку працівників/представників/волонтерів, питання буде розглянуте Фондом своєчасно, з урахуванням відповідних фактів та обставин.

9. ОБОВ'ЯЗКИ ЩОДО ПОДАННЯ СКАРГ

9.1. Фонд повинен забезпечити ефективні та справедливі правила подання та розгляду скарг щодо сексуальної експлуатації та наруги, домагань



Адреса

Україна, 01011
Київ, вул. Панаса Мирного, 6



Телефон

+38 044 277 14 48
+38 096 023 01 96



Email

charityfund@bgv.com.ua



discrimination, and their systematic review, and is therefore guided by the Complaints Handling Policy, as well as the current legislation of Ukraine.

9.2. The complaints handling policy should be available to everyone who interacts with the Fund in any way.

9.3. The Fund ensures functioning of procedures, consideration of complaints regarding sexual exploitation and abuse, harassment, and discrimination in a timely manner, including the immediate removal of the alleged offender from any activity that has a direct impact on the potential Victim or Complainant, pending a full investigation.

10. HANDLING OF COMPLAINTS

10.1. If any of the Fund Agents or other persons have concerns, rumours, suspicions, evidence regarding sexual exploitation and abuse, harassment, or discrimination, have witnessed potential or direct harm by another person from the Fund Agents or third parties officially or unofficially representing the Fund or its activities, they should report it through the complaint channels specified in the Complaints Handling Policy. Even if the Fund Agent has certain concerns about a misunderstanding of the situation, and the facts of the violation of the Policy are not confirmed or obviously evident, in any case, it should be reported to the person responsible for the implementation of the Policy in order to take measures to clarify the situation. When in doubt, remember that absence of response may result in further exploitation and/or abuse, which may lead to increased harm to the physical and mental health of a child or adult, a threat to life, and, accordingly, a violation of the law. At the same time, the decision regarding the organization of aid to the Victim and the clarification of the circumstances of the situation cannot be made by an employee, representative, or volunteer of the Fund independently.

10.2. After receiving a complaint, the person responsible for the implementation of the Policy must

чи дискримінації, та їх системний перегляд і тому керується Політикою розгляду скарг, а також чинним законодавством України.

9.2. Політики розгляду скарг має бути доступною для всіх, хто будь-яким чином взаємодіє з Фондом.

9.3. Фонд забезпечує функціонування процедур, своєчасного розгляду скарг щодо сексуальної експлуатації та наруги, домагань та дискримінації, включаючи негайне відсторонення ймовірного порушника від будь-якої діяльності, що має безпосередній вплив на потенційного Постраждалого чи Скаржника, до повного завершення розслідування.

10. РОЗГЛЯД СКАРГ

10.1. Якщо хтось з Агентів Фонду або інші особи мають занепокоєння, чутки, підозри, докази стосовно сексуальної експлуатації та наруги, домагань чи дискримінації, були свідком потенційної чи прямої шкоди з боку іншої особи з Агентів Фонду чи третіх осіб, що офіційно чи неофіційно представляють Фонд чи його діяльність, вони мають повідомити про це через канали звернень, що вказані в Політиці розгляду скарг.

Навіть якщо у Агента Фонду виникають певні перестороги щодо помилкового розуміння ситуації, і факти порушення Політики не є підтвердженими або наявними вочевидь, у будь-якому випадку потрібно повідомляти про це відповідальну особу з виконання Політики для проведення заходів із з'ясування ситуації. При наявності сумнівів потрібно пам'ятати, що наслідком відсутності реагування може бути подальша експлуатація та/або жорстоке поводження, що може призвести до збільшення шкоди фізичному та психічному здоров'ю дитини або дорослої людини, загрози життю, та, відповідно, порушення законодавства. При цьому, рішення щодо організації надання допомоги Постраждалому та з'ясування обставин ситуації не може бути прийнято працівником, представником, волонтером Фонду самостійно.

10.2. Після отримання скарги, відповідальна особа з питань виконання Політики має реагувати згідно



Адреса

Україна, 01011
Київ, вул. Панаса Мирного, 6



Телефон

+38 044 277 14 48

+38 096 023 01 96



Email

charityfund@bgv.com.ua



respond in accordance with the Complaints Handling Policy, that is, conduct a quick, thorough, and impartial investigation of the complaint in accordance with the Complaints Handling Policy.

10.3. Complainants and Victims have the right to receive information about the progress and results of their cases if they have provided their contact details. The Fund will maintain the confidentiality of the Victim, the Complainant, and the associate persons, as well as protect them to the maximum extent possible, during and after check process and confirmation of the facts reported and to the extent permitted by Law.

10.4. Any negative consequences for submitting a complaint are not allowed, except in cases of submission a knowingly false complaint. If the Victim or the Complainant believes that negative consequences have been applied to him, the complaint in this regard must be considered by a responsible person with the involvement of the head of the Fund (or the Supervisory Board).

10.5. The Fund may investigate the conduct of Fund Agents who violate its guiding principles, even in the absence of a complaint.

11. CONSEQUENCES OF VIOLATING THE POLICY

11.1. Sexual exploitation and abuse, harassment, and discrimination on the part of Fund Agents and third parties are acts of unacceptable and illegal conduct, and therefore are grounds for disciplinary responsibility (reprimands, initiation of termination of an employment contract, a contract on the implementation of volunteer activities, another contract/document that creates relations with the Fund). Bringing the Fund Agent to disciplinary responsibility does not exclude the possibility of bringing him to other types of legal responsibility.

11.2. Disciplinary sanctions may also be taken against management personnel who knowingly allow such actions to continue.

Політики розгляду скарг, тобто провести швидке, ретельне і неупереджене розслідування скарги згідно Політики розгляду скарг.

10.3. Скаржники та Постраждалі мають право одержувати інформацію про хід та результати розгляду їхніх справ, якщо вони залишили свої контактні дані. Фонд буде зберігати конфіденційність Постраждалого, Скаржника та дотичних осіб, так само як їх захист в максимально можливий спосіб, під час і після перевірки та підтвердження фактів, про які було повідомлено, і в межах, дозволених Законом.

10.4. Будь-які негативні наслідки за подання скарги не допускаються, крім випадків подання завідомо неправдивої скарги. Якщо Постраждалий чи Скаржник вважає, що щодо нього застосовано негативні наслідки, то скарга щодо цього має бути розглянута відповідальною особою із залученням керівника Фонду (або Наглядової Ради).

10.5. Фонд може розслідувати поведінку Агентів Фонду, які порушують його керівні принципи, навіть за відсутності скарги.

11. НАСЛІДКИ ПОРУШЕННЯ ПОЛІТИКИ

11.1. Сексуальна експлуатація та наруга, домагання і дискримінація зі сторони Агентів Фонду та третіх осіб є актами неприпустимої та неправомірної поведінки, а отже є підставою для дисциплінарної відповідальності (догани, ініціювання розірвання трудового договору, договору про провадження волонтерської діяльності, іншого договору/документу, який пов'язує відносинами з Фондом). Притягнення Агента Фонду до дисциплінарної відповідальності не виключає можливості притягнення його до інших видів юридичної відповідальності.

11.2. Дисциплінарні стягнення можуть також бути застосовані до управлінського персоналу, який свідомо допускає продовження таких дій.



11.3. Any detected complaints about sexual harassment or abuse regarding persons under the age of 18 shall oblige the person responsible for the implementation of the Policy to report the content of the complaint to local law enforcement agencies and the Children's Service, as well as the Fund management, within 24 hours.

11.4. The victim has the right to apply to the Commissioner of the Verkhovna Rada of Ukraine for human rights, law enforcement agencies and the court. The Fund undertakes to make appropriate efforts to provide legal assistance to the Victims, if it is established that the actions committed by any of the employees/representatives/volunteers or related with them parties are justified and proven.

11.5. When determining the disciplinary consequences of the relevant actions of Fund Agents, the Fund is governed by current legislation. Disciplinary sanctions may be appealed by the Fund Agent in accordance with the established procedure.

11.3. Будь-які виявлені скарги про сексуальні домагання чи наругу відносно осіб віком до 18 років зобов'язують відповідальну особу з питань виконання Політики впродовж доби повідомити про склад скарги у локальні правоохоронні органи та службу у справах дітей, а також керівництво Фонду.

11.4. Постраждалий має право звернутися до Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини, правоохоронних органів та суду. Фонд зобов'язується докласти відповідних зусиль задля забезпечення правової допомоги Постраждалим, якщо буде встановлено, що вчинені кимсь з працівників/представників/волонтерів або пов'язаними з ними сторонами дії є обґрунтованими та доведеними.

11.5. При визначенні дисциплінарних наслідків відповідних дій Агентів Фонду Фонд керується чинним законодавством. Дисциплінарне стягнення може бути оскаржене Агентом Фонду у встановленому порядку.



Адреса

Україна, 01011
Київ, вул. Панаса Мирного, 6



Телефон

+38 044 277 14 48
+38 096 023 01 96



Email

charityfund@bgv.com.ua